

Bibles Changes Summary



A presentation highlighting the essence of:

Where most Bibles in circulation today have been changed to suit man, not God

Author: Charles Pritchard | Latest presentation update: 2024

Why the Holy Bible? The Word of God?

- God speaks to us and teaches us through his obedient servants, his saints who wrote the Bible.
- All the saints who performed miracles lived by the teachings of the Bible.
- The Bible is the only prophetically accurate religious book in the world. Most of the prophecies have come true and the end times ones will soon be fulfilled.
- If we all lived by the Bible teachings, true love, freedom and peace would reign in this world.
- The Bible is spiritually accurate: demons are expelled in Jesus' name, there are resurrection miracles, Eucharistic miracles etc.
- The Bible is historically accurate: it doesn't contain fables from the father of lies.

“For there shall be a time, when they will not endure sound doctrine; but, according to their own desires, they will heap to themselves teachers, having itching ears: and will indeed turn away their hearing from the truth, but will be turned unto fables.” (2 Timothy 4:3–4)



Read, absorb and meditate on the Word of God

“Let not the book of this law depart from thy mouth: but thou shalt meditate on it day and night, that thou mayst observe and do all things that are written in it: then shalt thou direct thy way, and understand it.” (Joshua 1:8)



“The Holy Bible, the Word of God: my children must read at least one verse and meditate on those words, contemplate the living word of God. The Holy Bible must be opened at least a few times a week. Let it be open all the time in your home, at the entrance if it’s possible. The enemy will run from your home. Do not be embarrassed to have the living Word of God, the Son Jesus Christ in your home, with your family, brothers and sisters in Jesus Christ. In these dark, crucial times it’s essential and needed for your protection.” (Father God, 20/10/2020)

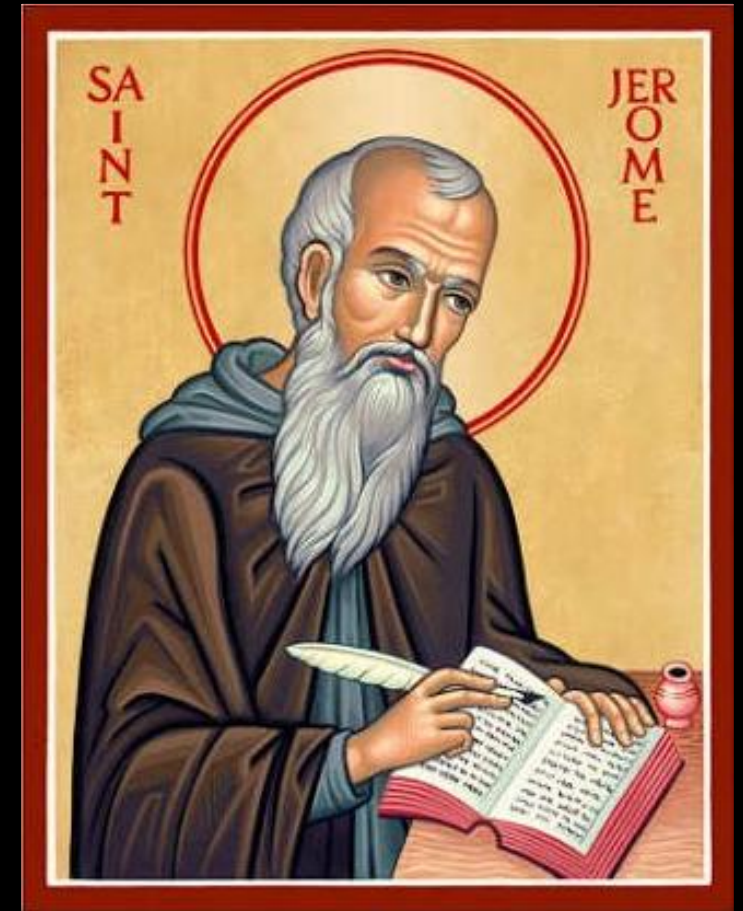
Obey the Word of God: one truth, one Bible

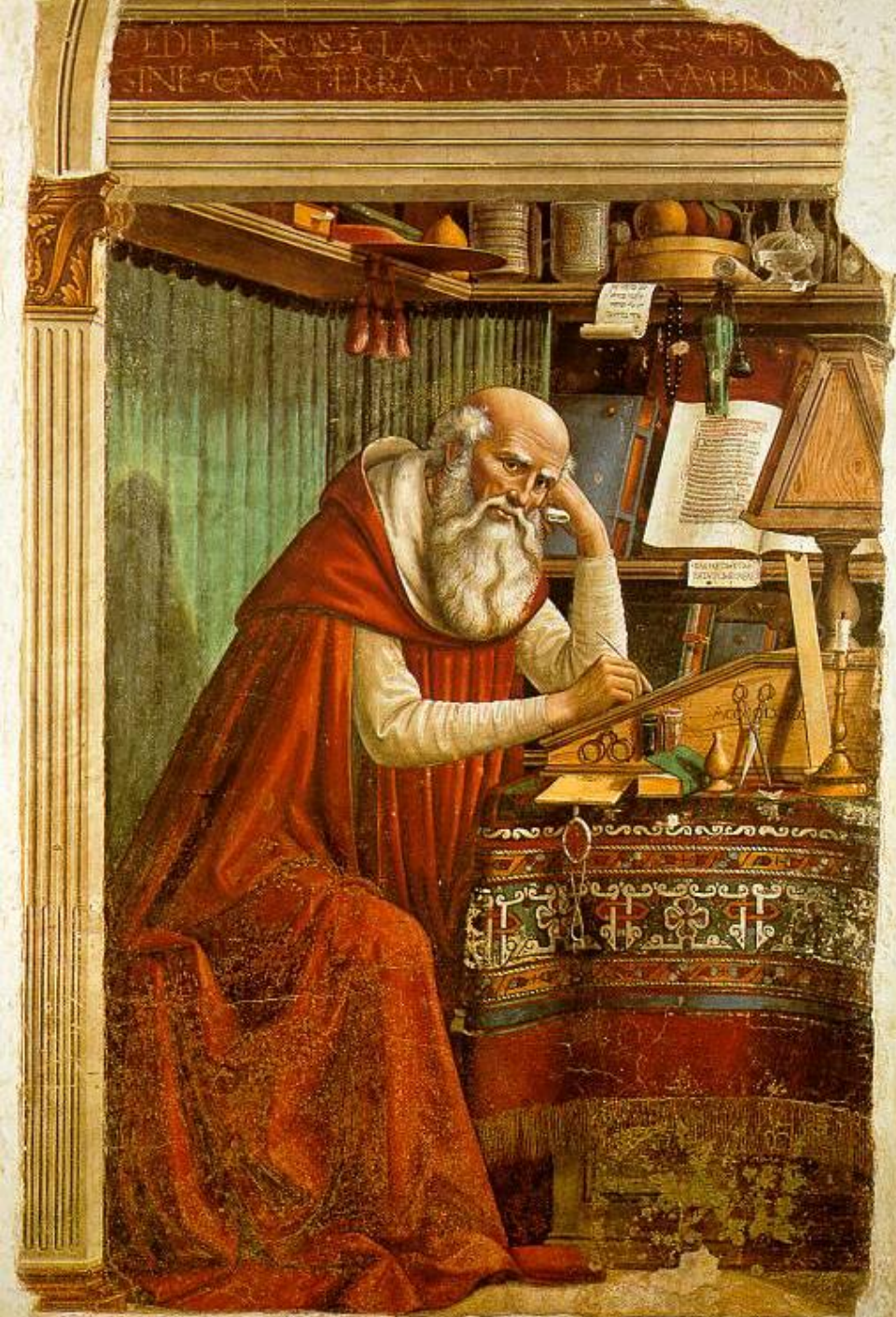
St Jerome + St Pope Damasus = 4th century Latin Vulgate

St Charles + St Pope Pius V = 16th century Council of Trent Decree

“For I testify to every one that heareth the words of the prophecy of this book: If any man shall add to these things, God shall add unto him the plagues written in this book. And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and from these things that are written in this book.” (Revelation 22:18–19)

“Moreover, the same holy council considering that not a little advantage will accrue to the Church of God if it be made known which of all the Latin editions of the sacred books now in circulation is to be regarded as authentic, ordains and declares that the old Latin Vulgate Edition, which, in use for so many hundred years, has been approved by the Church, be in public lectures, disputations, sermons and expositions held as authentic, and that no one dare or presume under any pretext whatsoever to reject it.” (Council of Trent, 1546)





The Latin Vulgate was translated by a saint, no other Bible has been

St Jerome's fourth century Latin Vulgate is the only Bible in existence today that has been translated by a saint. The "original" texts are no longer in existence despite claims to the contrary.

"My son Charles, I repeat, has been guided by the Holy Spirit to amend the mistakes, errors, from the different Bibles that have been circulating all over the world." (Jesus Christ, 28/02/2018)

"Yes, they did change, divert the words to suit manmade laws." (Father God, 28/02/2018)

"Yes, it was done on purpose, purposely to avoid the real meaning of my Son Jesus' teachings, for my children to not be aware of the importance of some parts of my Son Jesus' Catholic Church entrusted to St Peter." (Mother Mary, 28/02/2018)



Bibles used in this study

The Douay-Rheims Bible (DR), is the most accurate English translation of the Latin Vulgate. The first, the New Testament, was published in 1582, followed by the Old Testament in 1609. The Douay-Rheims Bible was revised and diligently compared to the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner from 1749 to 1752. The 1899 version is used in this research.

The New International Version Bible (NIV), first published in 1978, is considered acceptable to Protestant Christians but has been changed in many places. It also excludes the deuterocanonical books despite them forming part of the Bible put together by the first Church.

The New American Bible (NABRE), first published in 1970 and revised in 2011, is incorrectly viewed by many as an authentic Catholic Bible. It has all the deuterocanonical books but goes against the original wording of the Latin Vulgate, against the Council of Trent statement and is similar to the modified Protestant Bibles of today. Sadly, these defiled verses have found themselves in many Roman Catholic missals of today, many so-called imprimatur "Catholic" Bibles and also in places on the official Vatican website.

The Holy Trinity in heaven, the Three-Persons-in-One God, has been removed

*“Quoniam tres sunt, qui testimonium dant in caelo : **Pater, Verbum, et Spiritus Sanctus** : et hi tres unum sunt. Et tres sunt, qui testimonium dant in terra : spiritus, et aqua, et sanguis : et hi tres unum sunt.”* (1 John 5:7–8)

- DR: “And there are three who **give testimony in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost. And these three are one.** And there are three that **give testimony on earth:** the spirit, and the water, and the blood: and these three are **one.**”
- NIV: “For there are three that testify: the Spirit, the water and the blood; and the three are in agreement.”
- NABRE: “So there are three that testify, the Spirit, the water, and the blood, and the three are of one accord.”

God doesn't hate sinners – he died for them!

*“Dominus interrogat **justum** et **impium**; **qui autem diligit iniquitatem, odit animam suam.**”* Psalm 11:5 (DR 10:6)

- DR: “The Lord trieth the **just** and the wicked: **but he that loveth iniquity hateth his own soul.**”
- NIV: “The LORD examines the righteous, but the wicked, those who love violence, he hates with a passion.”
- NABRE: “The LORD tests the righteous and the wicked, hates those who love violence.”

God is patient and compassionate: he does not punish our future generations – we do with our sins

*“Quo transeunte coram eo, ait: Dominator Domine Deus, misericors et clemens, **patiens et multae miserationis, ac verax, qui custodis misericordiam in millia; qui aufers iniquitatem, et scelera, atque peccata, nullusque apud te per se innocens est; qui reddis iniquitatem patrum filiis, ac nepotibus in tertiam et quartam progeniem.**”* (Exodus 34:6–7)

- DR: “And when he passed before him, he said: O the Lord, the Lord God, merciful and gracious, **patient and of much compassion, and true, who keepest mercy unto thousands: who takest away iniquity, and wickedness, and sin, and no man of himself is innocent before thee. Who renderest the iniquity of the fathers to the children,** and to the grandchildren, unto the third and fourth generation.”
- NABRE: “So the Lord passed before him and proclaimed: The Lord, the Lord, a God gracious and merciful, slow to anger and abounding in love and fidelity, continuing his love for a thousand generations, and forgiving wickedness, rebellion, and sin; yet not declaring the guilty guiltless, but bringing punishment for their parents’ wickedness on children and children’s children to the third and fourth generation!”

Jesus' suffering continues today: he didn't suffer once, he died once

*“Quia et Christus semel pro peccatis nostris **mortuus est, justus pro injustis, ut nos offerret Deo, mortificatus quidem carne, vivificatus autem spiritu.**”* (1 Peter 3:18)

- DR: “Because Christ also **died** once for our sins, the **just** for the **unjust: that he might offer us to God**, being put to death indeed in the **flesh**, but **enlivened in the spirit...**”
- NIV: “For Christ also suffered once for sins, the righteous for the unrighteous, to bring you to God. He was put to death in the body but made alive in the Spirit.”
- NABRE: “For Christ also suffered for sins once, the righteous for the sake of the unrighteous, that he might lead you to God. Put to death in the **flesh**, he was brought to life in the spirit.”

Jesus is still making purgation for our sins – still suffering in eternity because of our sins!

*“qui cum sit splendor gloriae, **et figura substantiae ejus**, portansque omnia verbo virtutis suae, **purgationem peccatorum faciens**, sedet ad dexteram majestatis in excelsis:”*

(Hebrews 1:3)

- DR: “Who being the brightness of his glory, and **the figure of his substance**, and upholding all things by the word of his power, **making purgation of sins**, sitteth on the right hand of the majesty on high.”
- NIV: “The Son is the radiance of God’s glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word. After he had provided purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty in heaven.”
- NABRE: “who is the refulgence of his glory, the very imprint of his being, and who sustains all things by his mighty word. When he had accomplished purification from sins, he took his seat at the right hand of the Majesty on high,”

Jesus reveals his stigmata wounds: he will turn against those who hurt him, not against those who love him or the little ones

*“Et dicetur ei : Quid sunt plagae istae in medio **manuum tuarum**? Et dicet : **His plagatus sum in domo eorum qui diligebant me. Framea, suscitare super pastorem meum, et super virum cohaerentem mihi, dicit Dominus exercituum : percute pastorem, et dispergentur oves : et convertam manum meam ad parvulos.**” (Zechariah 13:6–7)*

- DR: “And they shall say to him: What are these wounds in the **midst of thy hands**? **And he shall say: With these I was wounded in the house of them that loved me.** Awake, O sword, against my shepherd, and against the man **that cleaveth** to me, saith the **Lord of hosts**: strike the shepherd, and the sheep shall be scattered: and I will turn my hand **to the little ones.**”
- NIV: “If someone asks, ‘What are these wounds on your body?’ they will answer, ‘The wounds I was given at the house of my friends.’ ‘Awake, sword, against my shepherd, against the man who is close to me!’ declares the Lord Almighty. “Strike the shepherd, and the sheep will be scattered, and I will turn my hand against the little ones.”
- NABRE: “And if anyone asks, ‘What are these wounds on your chest?’ each will answer, ‘I received these wounds in the house of my friends.’ Awake, O sword, against my shepherd, against the one who is my associate—oracle of the **Lord of hosts**. Strike the shepherd that the sheep may be scattered; I will turn my hand against the little ones.”

The Holy Spirit, the Paraclete, is God our Comforter, not our Advocate to the Father: Jesus is our Advocate who pleads to the Father. Mother Mary is our Most Gracious Advocate who pleads to her Son Jesus on our behalf

*“et ego rogabo Patrem, et alium **Paraclitum** dabit vobis, ut maneat vobiscum in aeternum”*
(John 14:16)

- DR: “And I will ask the Father, and he shall give you another **Paraclete**, that he may abide with you for ever.”
- NIV: “And I will ask the Father, and he will give you another advocate to help you and be with you forever”
- NABRE: “And I will ask the Father, and he will give you another Advocate to be with you always”

“Paraclitum” means our “comforter, helper, guidance”.

In 1 John 2:1 it says, “we have an advocate with the Father, Jesus Christ the just”, coming from the Latin word *“advocatum”*

The fact that “wisdom” was born on earth is hidden, to make people heretically think the Holy Spirit is a she and to hide the prophecies of Our Lady of Wisdom: Blessed Mother Mary

*“Quid est autem sapientia, et quemadmodum facta sit referam, et non abscondam a vobis **sacramenta Dei**, sed **ab initio nativitatis** investigabo : et ponam in lucem scientiam illius, et non praeteribo veritatem.”* (Wisdom 6:24)

- DR: “Now what wisdom is, and what was her origin, I will declare: and I will not hide from you the **mysteries of God**, but will seek her out **from the beginning of her birth**, and bring the knowledge of her to light, and will not pass over the truth”
- NIV: This book has been removed
- NABRE: “Now what wisdom is, and how she came to be I shall proclaim; and I shall conceal no secrets from you, But from the very beginning I shall search out and bring to light knowledge of her; I shall not diverge from the truth.”

Sensual connotations are downplayed and the wisdom of God has been defiled

*“non est enim ista sapientia desursum descendens : sed terrena, **animalis**, diabolica. Ubi enim zelus et **contentio**, ibi **inconstantia** et omne opus pravum. Quae autem desursum est sapientia, primum quidem **pudica est**, deinde pacifica, **modesta**, suadibilis, **bonus consentiens**, plena misericordia et fructibus bonis, **non judicans**, **sine simulatione**. Fructus autem **justitiae**, in pace seminatur, facientibus pacem.”*
(James 3:15–18)

- DR: “For this is not wisdom, descending from above: but earthly, **sensual**, devilish. For where envying and **contention** is, there is **inconstancy**, and every evil work. But the wisdom, that is from above, first indeed is **chaste**, then peaceable, **modest**, **easy to be persuaded**, **consenting to the good**, full of mercy and good fruits, **without judging**, **without dissimulation**. And the fruit of **justice** is sown in peace, to them that make peace.”
- NABRE: “Wisdom of this kind does not come down from above but is earthly, unspiritual, demonic. For where jealousy and selfish ambition exist, there is disorder and every foul practice. But the wisdom from above is first of all pure, then peaceable, gentle, compliant, full of mercy and good fruits, without inconstancy or insincerity. And the fruit of righteousness is sown in peace for those who cultivate peace.”

“Modesty”, “longanimity”, and “chastity” have been removed as fruits of the Holy Spirit – others modified

*“Fructus autem Spiritus est **caritas**, gaudium, pax, patientia, benignitas, bonitas, **longanimitas**, mansuetudo, **fides**, **modestia**, continentia, **castitas**. Adversus hujusmodi non est lex.”* (Galatians 5:22–23)

- DR: “But the fruit of the Spirit is, charity, joy, peace, **patience**, benignity [kindness], **goodness**, **longanimity**, mildness, **faith**, **modesty**, **continency**, **chastity**. Against such there is no law.”
- NIV: “But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, forbearance, kindness, **goodness**, faithfulness, gentleness and self-control. Against such things there is no law.”
- NABRE: “In contrast, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, **patience**, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, self-control. Against such there is no law.”

[charity = sacrificial love; longanimity = Long suffering; mildness = gentleness; faith = having faith in God; continency = self-restraint, celibacy, abstinence]

It's salvation or for those who walk in simplicity, not earthly success for those who are blameless

“Custodiet rectorum salutem, et proteget gradientes simpliciter, servans semitas justitiae, et vias sanctorum custodiens. Tunc intelliges justitiam, et iudicium, et aequitatem, et omnem semitam bonam.”
(Proverbs 2:7-9)

- DR: **“He will keep the salvation of the righteous, and protect them that walk in simplicity. Keeping the paths of justice, and guarding the ways of saints. Then shalt thou understand justice, and judgment, and equity, and every good path.”**
- NIV: “He holds success in store for the upright, he is a shield to those whose walk is blameless, for he guards the course of the just and protects the way of his faithful ones. Then you will understand what is right and just and fair – every good path.”
- NABRE: “He has success in store for the upright, is the shield of those who walk honestly, Guarding the paths of justice, protecting the way of his faithful ones, Then you will understand what is right and just, what is fair, every good path.”

[salutem = saluto: salute, hail, visit | salutem = salus: health, salvation, well-being, greeting, life]

[DR is not wrong, but better to say, “He will salute the righteous” because God’s aim is salvation for all.]

The Gospel of peace and patience has been defiled to an earthly one of prosperity

*“Ego enim scio cogitationes quas ego cogito super vos, ait Dominus, cogitationes **pacis** et non afflictionis, ut dem vobis **finem** et **patientiam**.”*

(Jeremiah 29:11)

- DR: “For I know the thoughts that I think towards you, saith the Lord, thoughts of **peace**, and not of affliction, to give you **an end** and **patience**.”
- NIV: “NIV: “For I know the plans I have for you,” declares the Lord, “plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.”
- NABRE: “For I know well the plans I have in mind for you – oracle of the Lord – plans for your welfare and not for woe, so as to give you a future of hope.”

A warning of hell to the selfish wealthy has been changed to a reward of peace in the grave

*“Ducunt in bonis dies suos, et in puncto ad **inferna** descendunt.”* (Job 21:13)

- DR: “They spend their days in wealth, and in a moment they go down to **hell.**”
- NIV: “They spend their years in prosperity and go down to the grave in peace.”
- NABRE: “They live out their days in prosperity, and tranquilly go down to Sheol.”

Obedience to the Word brings Godly direction and understanding, not personal goals or success

*“Non recedat volumen legis hujus ab ore tuo : sed meditaberis in eo diebus ac noctibus, ut custodias et facias omnia quae scripta sunt in eo : **tunc diriges viam tuam, et intelliges eam.**”* (Joshua 1:8)

- DR: “Let not the book of this law depart from thy mouth: but thou shalt meditate on it day and night, that thou mayst observe and do all things that are written in it: **then shalt thou direct thy way, and understand it.**”
- NIV: “Keep this Book of the Law always on your lips; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful.”
- NABRE: “Do not let this book of the law depart from your lips. Recite it by day and by night, that you may carefully observe all that is written in it; then you will attain your goal; then you will succeed.”

“Abstinence”, “patience”, “godliness”, “charity” and “good works” have been removed

2 Peter 1:5–10

- DR: “And you, employing all care, minister in your faith, virtue; and in virtue, knowledge; and in knowledge, **abstinence**; and in **abstinence, patience**; and in **patience, godliness**; and in **godliness, love of brotherhood**; and in **love of brotherhood, charity**. For if these things be with you and abound, they will make you to be neither empty nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ. For he that hath not these things with him, is blind, and groping, having forgotten that he was purged from his old sins. Wherefore, brethren, **labour the more, that by good works** you may make sure your calling and election. For doing these things, **you shall not sin at any time.**”
- NABRE: “For this very reason, make every effort to supplement your faith with virtue, virtue with knowledge, knowledge with self-control, self-control with endurance, endurance with devotion, devotion with mutual affection, mutual affection with love. If these are yours and increase in abundance, they will keep you from being idle or unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ. Anyone who lacks them is blind and shortsighted, forgetful of the cleansing of his past sins. Therefore, brothers, be all the more eager to make your call and election firm, for, in doing so, you will never stumble.”

“Harlotry” and “fornication” have been removed to create a loophole for sex before marriage

*“Nescitis quoniam corpora vestra membra sunt Christi? Tollens ergo membra Christi, faciam membra meretricis? Absit. An nescitis quoniam qui adhaeret meretrici, unum corpus efficitur? Erunt enim (inquit) duo in carne una. Qui autem adhaeret Domino, unus spiritus est. **Fugite fornicationem.** Omne peccatum, quodcumque fecerit homo, extra corpus est : qui autem **fornicatur**, in corpus suum peccat.”*
(1 Corinthians 6:15–18)

- DR: “Know you not that your bodies are the members of Christ? Shall I then take the members of Christ, and make them the members of a **harlot**? **God forbid**. Or know you not, that he who is joined to a **harlot**, is made one body? For they shall be, saith he, two in one flesh. But he who is joined to the Lord, is one spirit. **Fly fornication**. Every sin that a man doth, is without the body; but he that committeth **fornication**, sinneth against his own body.”
- NABRE: “Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I then take Christ’s members and make them the members of a prostitute? Of course not! [Or] do you not know that anyone who joins himself to a prostitute becomes one body with her? For “the two,” it says, “will become one flesh.” But whoever is joined to the Lord becomes one spirit with him. Avoid immorality. Every other sin a person commits is outside the body, but the immoral person sins against his own body.”

Married women have been silenced

*“Similiter et mulieres subditae sint viris suis : ut etsi qui non credunt verbo, per mulierem **conversationem sine verbo lucrifiant : considerantes in timore castam conversationem vestram.**”* (1 Peter 3:1–2)

- DR: “In like manner also let wives be subject to their husbands: that if any believe not the word, they may be won **without the word**, by the **conversation** of the wives. **Considering your chaste conversation with fear.**”
- NIV: “Wives, in the same way submit yourselves to your own husbands so that, if any of them do not believe the word, they may be won over without words by the behavior of their wives, when they see the purity and reverence of your lives.”
- NABRE: “Likewise, you wives should be subordinate to your husbands so that, even if some disobey the word, they may be won over without a word by their wives’ conduct when they observe your reverent and chaste behaviour.”

Offering to God, doing good and giving to the poor has been replaced with giving to friends only and treating self well

*“Fili, si habes, benefac tecum, et Deo dignas oblationes offer. Memor esto quoniam mors non tardat, et testamentum inferorum, quia demonstratum est tibi : testamentum enim hujus mundi morte morietur. Ante mortem benefac amico tuo, et secundum vires tuas exporrigens da pauperi. Non defrauderis a die bono, et particula boni doni non te praetereat. Nonne aliis relinques dolores et labores tuos in divisione sortis? Da et accipe, et **justifica animam tuam**. Ante obitum tuum operare justitiam, **quoniam non est apud inferos invenire cibum.**” (Ecclesiasticus 14:11–17 | Sirach 14:11–16)*

- DR: “My son, if thou have any thing, do good to thyself, and offer to God worthy offerings. Remember that death is not slow, and that the covenant of hell hath been shewn to thee: for the covenant of this world shall surely die. Do good to thy friend before thou die, and according to thy ability, stretching out thy hand give to the poor. Defraud not thyself of the **good day**, and let not the part of a **good gift overpass thee**. Shalt thou not leave to others to divide by lot thy sorrows and labours? Give and take, and **justify thy soul**. Before thy death work justice: **for in hell there is no finding food.**”
- NABRE: “My son, if you have the means, treat yourself well, and enjoy life as best you can. Remember that death does not delay, and you have not been told the grave’s appointed time. Before you die, be good to your friends; give them a share in what you possess. Do not deprive yourself of good things now or let a choice portion escape you. Will you not leave your riches to others, and your earnings to be divided by lot? Give and take, treat yourself well, for in Sheol there are no joys to seek.” (Sirach 14:11–16)

God wants unity in his Church of saints, not a loophole for division

*“Non enim est **dissensionis** Deus, sed pacis : sicut et in omnibus **ecclesiis sanctorum** doceo.”* (1 Corinthians 14:33)

- DR: “For God is not the God of **dissension**, but of peace: as also I teach in all the **churches of the saints.**”
- NABRE: “since he is not the God of disorder but of peace. As in all the churches of the holy ones.”
- NIV: “For God is not a God of disorder but of peace – as in all the congregations of the Lord's people.”

If you study John 7:43, John 10:19, Acts 15:39, Acts 23:7 and Acts 23:10, you will see the word “dissension” was either retained (where it suited) or obscured with other words to justify the Protestant break-up. In some Bibles, “dissension” has been replaced with “confusion”, which is a very different but “plausible” word.

We must not “despise” or “disdain” sinners but pray for them, and dishonourable oaths must be broken not kept!

Psalm 15 (DR 14)

DR: “A psalm of David. Lord, who shall dwell in thy **tabernacle**? or who shall rest in thy holy hill? He that walketh without blemish, and **worketh justice**: He that speaketh truth in his heart, who hath not used **deceit** in his tongue: Nor hath done evil to his **neighbour**: **nor** taken up a reproach against his neighbours. **In his sight the malignant is brought to nothing**: but he glorifieth them that fear the Lord. **He that sweareth to his neighbour, and deceiveth not**; He that hath not put out his money to **usury**, nor taken bribes against the innocent: He that doth these things shall not be moved for ever.”

NABRE: “A psalm of David. LORD, who may abide in your tent? Who may dwell on your holy mountain? Whoever walks without blame, doing what is right, speaking truth from the heart; who does not slander with his tongue, does no harm to a friend, never defames a neighbor; who disdains the wicked, but honors those who fear the Lord; who keeps an oath despite the cost, lends no money at interest, accepts no bribe against the innocent. Whoever acts like this shall never be shaken.”

Mercy, faith, purging of sins and God's call to obedience have been removed

*“Conturbat domum suam qui sectatur avaritiam; qui autem odit munera vivet. **Per misericordiam et fidem purgantur peccata, per timorem autem Domini declinat omnis a malo. Mens justi meditatur obedientiam; os impiorum redundat malis.**”* (Proverbs 15:27–28)

- DR: “He that is greedy of gain troubleth his own house: but he that hateth bribes shall live. **By mercy and faith sins are purged away: and by the fear of the Lord every one declineth from evil. The mind of the just studieth obedience:** the mouth of the wicked over floweth with evils.”
- NIV: “The greedy bring ruin to their households, but the one who hates bribes will live. The heart of the righteous weighs its answers, but the mouth of the wicked gushes evil.”
- NABRE: “The greedy tear down their own house, but those who hate bribes will live. The heart of the just ponders a response, but the mouth of the wicked spews evil.”

A “sister” in Christ has conveniently being replaced with a “wife” – an attack on God’s desire for priests to be celibate

*“numquid non habemus **potestatem mulierem sororem circumducendi sicut et ceteri Apostoli, et fratres Domini, et Cephas?**”* (1 Corinthians 9:5)

- DR: “Have we not power to carry about a **woman, a sister, as well as** the rest of the apostles, and the **brethren** of the Lord, and Cephas?”
- NIV: “Don’t we have the right to take a believing wife along with us, as do the other apostles and the Lord’s brothers and Cephas?”
- NABRE: “Do we not have the right to take along a Christian wife, as do the rest of the apostles, and the brothers of the Lord, and Cephas?”

Here St Paul is referring to brothers and sisters in Christ who accompanied the Apostles, not their wives!

In 1 Corinthians 7:8, St Paul makes it clear he is not married and had no desire to be married: *“But I say to the unmarried, and to the widows: It is good for them if they so continue, even as I.”*

God's call for bishops to be humble, gentle, sober, just and continent has been changed to something else

*“Oportet enim **episcopum** sine crimine esse, sicut Dei dispensatorem : **non superbum**, non iracundum, non vinolentum, non percussorem, non turpis lucri cupidum : sed hospitem, **benignum, sobrium, justum, sanctum, continentem.**” (Titus 1:7-8)*

- DR: “For a **bishop** must be without crime, as the steward of God: **not proud**, not subject to anger, not given to wine, no striker, not greedy of filthy lucre: But given to hospitality, **gentle, sober, just, holy, continent...**”
- NIV: “Since an overseer manages God’s household, he must be blameless – not overbearing, not quick-tempered, not given to drunkenness, not violent, not pursuing dishonest gain. Rather, he must be hospitable, one who loves what is good, who is self-controlled, upright, holy and disciplined.”
- NABRE: “For a **bishop** as God’s steward must be blameless, **not arrogant**, not irritable, not a drunkard, not aggressive, not greedy for sordid gain, but hospitable, a lover of goodness, temperate, just, holy, and self-controlled.”

The instruction for bishops to rule the Church of God has been removed

*“Attendite vobis, et universo gregi, in quo vos Spiritus Sanctus posuit **episcopos regere ecclesiam Dei, quam acquisivit sanguine suo.**” (Acts 20:28)*

- DR: “Take heed to yourselves, and to the whole flock, wherein the Holy Spirit hath placed you **bishops, to rule the church of God**, which he hath purchased with his own blood.”
- NIV: “Keep watch over yourselves and all the flock of which the Holy Spirit has made you overseers. Be shepherds of the church of God, which he bought with his own blood.”
- NABRE: “Keep watch over yourselves and over the whole flock of which the Holy Spirit has appointed you overseers, in which you tend the church of God that he acquired with his own blood.”

The Sacrament of Ordination for priests has been removed

*“Et cum **constituissent** illis per singulas ecclesias **presbyteros**, et orassent cum jejunationibus, commendaverunt eos Domino, in quem crediderunt.”* (Acts 14:22 | 23)

- DR: “And when they had **ordained to them priests** in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, in whom they believed.”
- NIV: “Paul and Barnabas appointed elders for them in each church and, with prayer and fasting, committed them to the Lord, in whom they had put their trust.”
- NABRE: “They appointed presbyters for them in each church and, with prayer and fasting, commended them to the Lord in whom they had put their faith.”

The definition of a holy priest has been changed

*“Qui bene praesunt **presbyteri**, duplici honore digni habeantur : **maxime qui laborant in verbo et doctrina.**”*
(1 Timothy 5:17)

- DR: “Let the **priests** that rule well, be esteemed worthy of double honour: **especially they who labour in the word and doctrine.**”
- NIV: “The elders who direct the affairs of the church well are worthy of double honor, especially those whose work is preaching and teaching.”
- NABRE: “Presbyters who preside well deserve double honor, especially those who toil in preaching and teaching.”

The authority of an ordained priest or bishop to forgive and absolve sins “in the person of Christ” has been removed

*“Cui autem aliquid donastis, et ego: nam et ego quod donavi, si quid donavi, propter vos in **persona Christi**,”* (2 Corinthians 2:10)

- DR: “And to whom you have pardoned any thing, I also. For, what I have pardoned, if I have pardoned any thing, for your sakes have I done it in the **person of Christ.**”
- NIV: “Anyone you forgive, I also forgive. And what I have forgiven—if there was anything to forgive—I have forgiven in the sight of Christ for your sake,”
- NABRE: “Whomever you forgive anything, so do I. For indeed what I have forgiven, if I have forgiven anything, has been for you in the presence of Christ,”

God's prophecy of an everlasting priesthood with holy vestments has been obscured

“indues sanctis vestibus, ut ministrent mihi, et unctio eorum in sacerdotium sempiternum proficiat.” (Exodus 40:13)

- DR: **“Thou shalt put on them the holy vestments, that they may minister to me, and that the unction of them may prosper to an everlasting priesthood.”**
- NIV: “Then dress Aaron in the sacred garments, anoint him and consecrate him so he may serve me as priest.”
- NABRE: “Clothe Aaron with the sacred vestments and anoint him, thus consecrating him as my priest.”

Examining our conscience to save us has been removed

*“Quod et vos nunc **similis formae** salvos fecit baptismus : non carnis depositio sordium, sed **conscientiae bonae interrogatio** in Deum per resurrectionem Jesu Christi.”* (1 Peter 3:21)

- DR: “Whereunto baptism being of the **like form**, now saveth you also: not the putting away of the filth of the flesh, but the **examination of a good conscience** towards God by the resurrection of Jesus Christ.”
- NIV: “and this water symbolizes baptism that now saves you also—not the removal of dirt from the body but the pledge of a clear conscience toward God. It saves you by the resurrection of Jesus Christ,”
- NABRE: “This prefigured baptism, which saves you now. It is not a removal of dirt from the body but an appeal to God for a clear conscience, through the resurrection of Jesus Christ,”

Healing and deliverance only comes to the contrite of heart – this truth has been removed

*“Spiritus Domini super me : propter quod unxit me, **evangelizare** pauperibus misit me, **sanare contritos corde,**” (Luke 4:18)*

- DR: “The Spirit of the Lord is upon me. Wherefore he hath anointed me to **preach the gospel** to the poor, he hath sent me **to heal the contrite of heart,**”
- NIV: “The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor...”
- NABRE: “The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor...”

Note: ... indicates that the start of the next verse was included here to hide the omission.

Jesus' call to the Sacrament of Penance where he absolves/remits/releases us of the effects of sin has been defiled – repentance comes before penance!

*“et praedicari in nomine ejus **poenitentiam**, et **remissionem** peccatorum in omnes gentes, incipientibus ab Jerosolyma.”* (Luke 24:47)

- DR: “And that **penance** and **remission** of sins should be preached in his name, unto all nations, beginning at Jerusalem.”
- NIV: “and repentance for the forgiveness of sins will be preached in his name to all nations, beginning at Jerusalem.”
- NABRE: “and that repentance, for the forgiveness of sins, would be preached in his name to all the nations, beginning from Jerusalem.”

The Sacrament of Confirmation has been removed

*“Et facto ibi aliquanto tempore profectus est, perambulans ex ordine Galaticam regionem, et Phrygiam, **confirmans** omnes discipulos.”* (Acts 18:23)

- DR: And after he had spent some time there, he departed and went through the country of Galatia and Phrygia, in order, **confirming** all the disciples.
- NIV: After spending some time in Antioch, Paul set out from there and traveled from place to place throughout the region of Galatia and Phrygia, strengthening all the disciples.
- NABRE: After staying there some time, he left and traveled in orderly sequence through the Galatian country and Phrygia, bringing strength to all the disciples.

Mention of the Sacrament of Marriage has been removed

*“Propter hoc relinquet homo patrem et matrem suam, et **adhaerebit** uxori suae, et erunt duo in carne una. **Sacramentum** hoc magnum est, ego autem dico in Christo et in Ecclesia.”*
(Ephesians 5:31–32)

- DR: For this cause shall a man leave his father and mother, and shall **cleave** to his wife, and they shall be two in one flesh. This is a **great sacrament**; but I speak in Christ and in the church.
- NIV: “For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and the two will become one flesh.” This is a profound mystery – but I am talking about Christ and the church.
- NABRE: “For this reason a man shall leave [his] father and [his] mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh.” This is a great mystery, but I speak in reference to Christ and the church.

[cleave is aligned to “*adhaerebit*” but “adhere” would be a better all-encompassing word to use, which means “stick to, hold fast, devoted to”]

With the Holy Sacraments, perfection is possible, yet “perfection” has been removed in many places

*“Propterea accipite armaturam Dei, ut possitis resistere in die malo, et in **omnibus perfecti stare.**”* (Ephesians 6:13)

- DR: “Therefore take unto you the armour of God, that you may be able to resist in the evil day, and **to stand in all things perfect.**”
- NIV: “Therefore put on the full armor of God, so that when the day of evil comes, you may be able to stand your ground, and after you have done everything, to stand.”
- NABRE: “Therefore, put on the armor of God, that you may be able to resist on the evil day and, having done everything, to hold your ground.”

*“**ut perfectus sit homo Dei, ad omne opus bonum instructus.**”* (2 Timothy 3:17)

- DR: “**That the man of God may be perfect,** furnished to every good work.”
- NIV: “so that the servant of God may be thoroughly equipped for every good work.”
- NABRE: “so that one who belongs to God may be competent, equipped for every good work.”

Evil spirits reside in high places, not in the heavens: they were cast out of heaven

*“quoniam non est nobis colluctatio adversus carnem et sanguinem, sed adversus **principes, et potestates, adversus mundi rectores tenebrarum harum, contra **spiritualia nequitiæ, in caelestibus.**”***
(Ephesians 6:12)

- DR: “For our wrestling is not against flesh and blood; but against principalities and power, against the rulers of the world of this darkness, against **the spirits of wickedness in the high places.**”
- NIV: “For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms.”
- NABRE: “For our struggle is not with flesh and blood but with the principalities, with the powers, with the world rulers of this present darkness, with the evil spirits in the heavens. ”

Less mention of devils to downplay the spiritual warfare at play

*“quoniam omnes dii **gentium daemonia**; Dominus autem caelos fecit.”* (Psalm 96:5 | DR Psalm 95:5)

- DR: “For all the gods of the **gentiles are devils**: but the Lord made the heavens. (Psalm 95:5)
- NIV: “For all the gods of the nations are idols, but the Lord made the heavens.” (Psalm 96:5)
- NABRE: “For the gods of the nations are idols, but the Lord made the heavens (Psalm 96:5)

Purgatory, a place for repentance of sins after judgement, has been removed

“Docuisti autem populum tuum, per talia opera, quoniam oportet justum esse et humanum; et bonae spei fecisti filios tuos, quoniam judicans das locum in peccatis poenitentiae.” (Wisdom 12:19)

- DR: “But thou hast taught thy people by such works, **that they must be just and humane, and hast made thy children to be of a good hope: because in judging thou givest place for repentance for sins.**”
- NIV: Book of Wisdom removed
- NABRE: “You taught your people, by these deeds, that those who are righteous must be kind; And you gave your children reason to hope that you would allow them to repent for their sins.”

Mythical insertions: Phoenix mythology?

“Dicebamque : In nidulo meo moriar, et sicut palma multiplicabo dies.” (Job 29:18)

- DR: “And I said: I shall die in my nest, **and as a palm tree shall multiply my days.**”
- NIV: “I thought, ‘I will die in my own house, my days as numerous as the grains of sand.”
- NABRE: “I said: ‘In my own nest I shall grow old; I shall multiply years like the phoenix.”

Sea monsters?

“Creavitque Deus cete grandia, et omnem animam viventem atque motabilem, quam produxerant aquae in species suas, et omne volatile secundum genus suum. Et vidit Deus quod esset bonum.” (Genesis 1:21)

- DR: “And God created the **great whales**, and every living and **moving** creature, which the waters brought forth, according to their kinds, and every winged fowl according to its kind. And God saw that it was good.”
- NIV: “God created the great creatures of the sea and every living thing with which the water teems and **that moves** about in it, according to their kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good.”
- NABRE: “God created the great sea monsters and all kinds of crawling living creatures with which the water teems, and all kinds of winged birds. God saw that it was good,”

A direct attack on the Hail Mary prayer and prophecy from Archangel Gabriel – the prayer Satan fears the most

*“Et ingressus angelus ad eam dixit : **Ave gratia plena** : Dominus tecum : **benedicta tu in mulieribus.**” (Luke 1:28)*

- DR: “And the angel being come in, said unto her: **Hail, full of grace**, the Lord is with thee: **blessed art thou among women.**”
- NIV: “The angel went to her and said, “Greetings, you who are highly favored! The Lord is with you.”
- NABRE: “And coming to her, he said, “Hail, favored one! The Lord is with you.”

Many more Scriptures on our Blessed Mother Mary have been defiled...

And many, many more changes, thousands!

Examples of occurrences of specific words in DR versus NABRE (NIV occurrences are in brackets):

Contrite 7 to 3, **Penance** 66 to 0, **Confess** 69 to 20, **Remission of sins** 11 to 0, **Chaste + chastity** 20 to 5 (0), **Fornication** 95 to 1 (0), **Virgin** 89 to 56, **Harlot** 66 to 22 (1), **Priest (NT)**: 263 to 158, **Bishop** 8 to 3 (0), **Mercy**: 434 to 292 (126), **Clemency** 11 to 3, **Vanity** 57 to 29 (0), **Modesty** 9 to 1, **Mildness** 9 to 1 (0), **Meek** 35 to 5, **Simplicity** 22 to 2 (0), **Peace** 546 to 336 (249), **Patience** 66 to 23 (16), **Slow to Anger** 1 to 13, **Chastise** 42 to 21 (0), **Salvation** 167 to 125 (114), **Saint** 119 to 1 (0), **Sanctified** 133 to 14 (9) **Church of Saints** 7 to 0, **Church** 138 to 113, **Sacrifice** 478 to 415 (357), **Adore** 185 to 3 (1), **Benediction** 7 to 0, **Charity** 87 to 7 (0), **Hell** 113 to 17, **Dragon** 113 to 29 (14), **Wicked** 634 to 498, **Evil** 723 to 643 (430), **Perfect** 127 to 65 (42) **Christ** 548 to 477, **Heaven** 739 to 705 (622), **Confusion** 67 to 17, **Understand** 302 to 260 (233), **Truth** 283 to 157 (137), **Prudence** 39 to 21 (8), **Shame** 104 to 199, **Punish** 59 to 208, **Sobriety** 7 to 0, **Sober** 18 to 9, **Drunk** 101 to 77 (64), **Just Man** 46 to 0, **Justice** 398 to 238 (130), **Prosperity** 15 to 37, **Epistle** 16 to 0, **Righteous** 14 to 294 (493), **Righteousness** 2 to 137 (213)... and many attacks on **Mother Mary** and **Traditional Catholic Prayers**.

Yes, there are some non-deliberate errors:

God is not jealous, he is zealous for us – Satan is jealous

“noli adorare deum alienum. Dominus zelotes nomen ejus; Deus est aemulator” (Exodus 34:14)

- DR: “Adore not any strange god. The Lord his name is Jealous, he is a jealous God”
- NIV: “Do not worship any other god, for the Lord, whose name is Jealous, is a jealous God”
- NABRE: “You shall not bow down to any other god, for the Lord “Jealous” his name – is a jealous God”

The correct translation: “Do not adore any strange god. The Lord, he is a **zealot** by name; he is a **rival** God”

A “zelotes” is one who loves with zeal. A zealot is extremely zealous, adherent to a cause, to the point of rivalry. This “jealous” God error occurs in 10 places in the DR and all other Bibles!

As God explains:

“God’s love is so kind, loving, merciful, **with no jealousy or envy.**” (Father God on 25/02/2014)

Jesus didn't tell his Apostles to “take”, but to “receive” his Precious Body – no doubt, in the mouth, as per sacred traditions

*“Coenantibus autem eis, accepit Jesus panem, et benedixit, ac fregit, deditque discipulis suis, et ait : **Accipite**, et comedite : hoc est corpus meum.” (Matthew 26:26)*

- DR: “And whilst they were at supper, Jesus took bread, and blessed, and broke: and gave to his disciples, and said: Take ye, and eat. This is my body.”

The correct translation:

“And whilst they were at supper, Jesus took bread, and blessed, and broke: and gave to his disciples, and said: **Receive ye**, and eat. This is my body.”

Note:

- The same translation error was made in 1 Corinthians 11:24
- To confirm the above translation error, in John 20:22 “Accipite Spiritum Sanctum” was correctly translated in the Douay-Rheims Bible as “Receive ye the Holy Ghost”.

While we are alive, the Holy Spirit is our Breath of Life, i.e., he is with us from conception till death, sinner or not

*“Petrus vero ad illos : Poenitentiam, inquit, agite, et baptizetur unusquisque vestrum in nomine Jesu Christi in remissionem peccatorum vestrorum : et accipietis **donum** Spiritus Sancti.” (Acts 2:38)*

- DR: “But Peter said to them: Do penance, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ, for the remission of your sins: and you shall receive the gift of the Holy Ghost.”
- NABRE: “Peter [said] to them, ‘Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins; and you will receive the gift of the holy Spirit.’

Inferred translation: “But Peter said to them: Do penance and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ, for the remission of your sins: and you shall receive **gifts of** the Holy Spirit.”

*“Spiritus autem Domini **recessit** a Saul, et exagitabat eum spiritus nequam, a Domino.” (1 Samuel 16:14)*

- DR: “But the spirit of the Lord departed from Saul, and an evil spirit from the Lord troubled him.”
- NABRE: “The spirit of the Lord had departed from Saul, and he was tormented by an evil spirit from the Lord.”

Correct translation: “But the spirit of the Lord **receded** from Saul...”

[Collins Dictionary: When something such as a quality, problem, or illness recedes, it becomes weaker, smaller, or less intense.]

Housing statues or images of Jesus, Mary, angels and saints in heaven is fine – it's the earthly idols that people treat as gods that is wrong

*“Non facies tibi **sculptile**, neque omnem similitudinem quae est in caelo **desuper**, et quae in terra deorsum, nec eorum quae sunt in aquis sub terra.” (Exodus 20:4)*

- DR: “Thou shalt not make to thyself a graven thing, nor the likeness of any thing that is in heaven above, or in the earth beneath, nor of those things that are in the waters under the earth.”

Correct translation: “Thou shalt not make to thyself a **sculpture**, nor the likeness of any thing that is **up above**, or in the earth beneath, nor of those things that are in the waters under the earth.”

Jesus' prophecy was correct, some did see his ascension into heaven

*“Amen dico vobis, sunt quidam de hic stantibus, qui non gustabunt mortem, donec videant Filium hominis **venientem in regno suo**.” (Matthew 16:28)*

- DR: “Amen I say to you, there are some of them that stand here, that shall not taste death, till they see the Son of man coming in his kingdom.”

Correct translation: “Amen I say to you, there are some of them that stand here, that shall not taste death, till they see the Son of man **arising unto** his kingdom.”

Don't be angry – stay calm at all times, as Jesus was at his crucifixion

“Iracimini, et nolite peccare : sol non occidat super iracundiam vestram.” (Ephesians 4:26)

- DR: “Be angry, and sin not. Let not the sun go down upon your anger.”

Correct translation: “Be **not** angry, and sin not. Let not the sun go down upon your anger.” Ecclesiasticus (Sirach) 28:8 confirms the same: “Remember the fear of God, and be not angry with thy neighbour.”

Jesus' bones did break, they just weren't crushed as was already dead

*“Facta sunt enim haec ut Scriptura impleretur : Os non **comminuetis** ex eo.” (John 19:36)*

- DR: “For these things were done, that the scripture might be fulfilled: You shall not break a bone of him.”

Correct translation: “For these things were done, that the scripture might be fulfilled: You shall not **crush** a bone of his.” [*comminuo* = to crumble into pieces, shatter, crush, smash, pulverize]

It's the end of times, the end of an epoch, not the end of the world

*“Sicut ergo colliguntur zizania, et igni comburuntur : sic erit in **consummatione saeculi.**” (Matthew 13:40)*

- DR: “Even as cockle therefore is gathered up, and burnt with fire: so shall it be at the end of the world.”

Correct translation: “Even as cockle therefore is gathered up, and burnt with fire: so shall it be at the **end of times** [or alternatively: consummation of the age]”

Since the beginning times, the Gospel of Christ has been under attack



“I wonder that you are so soon removed from him that called you into the grace of Christ, unto another gospel. Which is not another, only there are some that trouble you, and would pervert the gospel of Christ. But though we, or an angel from heaven, preach a gospel to you besides that which we have preached to you, let him be anathema.”

(Galatians 1:6–8)

Concluding Comments on the Bible

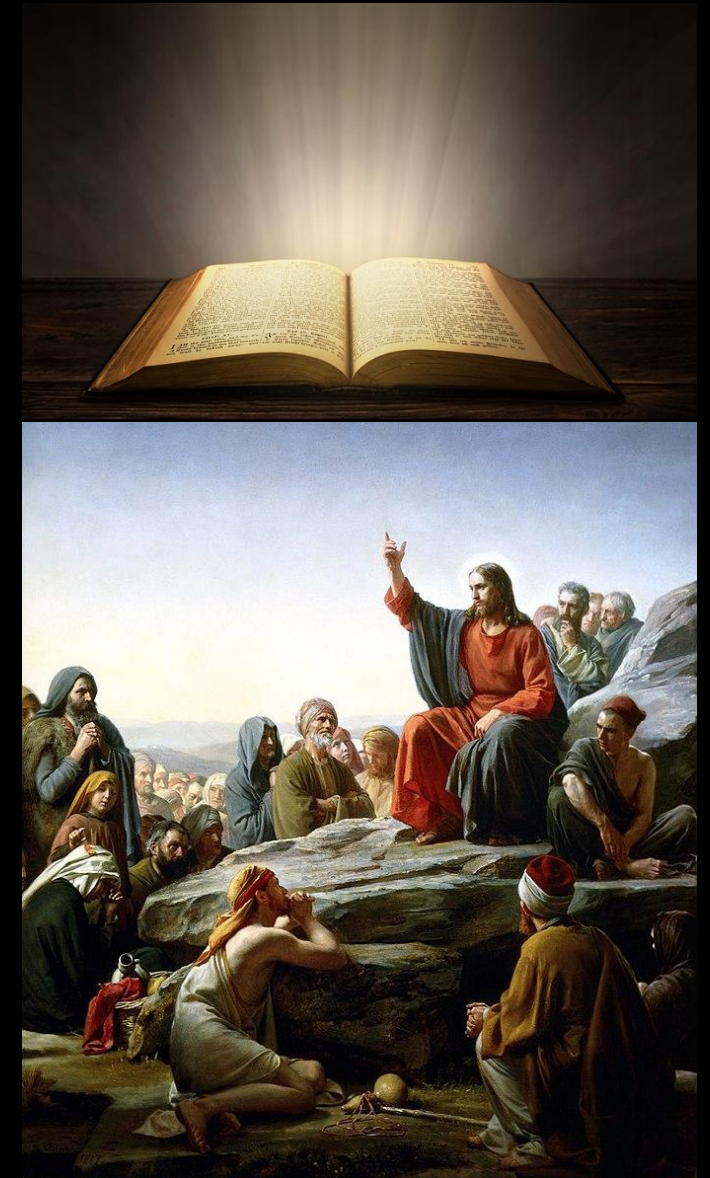
- This formalised Antichrist “philosophical” attack on the Catholic Church and the Word of God started in the year $666 \times 2 = 1332$ (Mother Mary to Stefano Gobbi, 1989).
- The Douay-Rheims Bible is the only authentically translated English Bible – barring minor non-deliberate errors. Some of the Douai martyrs (seminarians) who assisted in the translations were saints.
- Don’t trust “Google Translate” (or similar) as they use the defiled Bible phrases in their translation algorithms. Also, be careful of modern English dictionaries – many have watered down the meaning of the respective key catechetical words. Instead, use traditional Latin to Old English dictionaries to find the correct translations.
- To understand the Scriptures, read the works of Jesus and Mary’s true messengers, as outlined on www.alpha-omega.org.za.
- There is much work to be done in developing a modern English Bible and other vernacular translations of the Latin Vulgate.

“And you shall know the truth, and the truth shall make you free.” (John 8:32)

The Bible is the only true book for guidance in daily life

“Yes, my Son Jesus’ living word should be learnt more often. Oh, very few of my people understand or know how to read, how to present the Holy Bible in their homes, to their loved ones, family. The Scripture is the only true book for my children’s guidance in their daily lives...

“My child, I, your Father, I want to say to all my people that they must respect and love my Son Jesus’ Holy Bible. They must enthrone the Holy Bible at their homes. They must entrust the Holy Bible at their homes with a performance from a priest to enthrone, to bless, to consecrate their homes. The home that is entrusted with a Holy Bible: I will save this home and these, my children, from many dangers from the enemy – even when they come to eternity, I will save their souls from damnation, from Gehenna. The Holy Bible should have a special place in their homes – visible and open all the time where my people can read it in a proper way. My Son’s Holy Bible, the Scriptures bring graces, blessings to their families. Oh, the enemy hates my Son Jesus’ Scripture, the living Word of God to save many souls. My people don’t know the importance of having a special place for my Son Jesus’ living word. My little one, read my Son Jesus’ Holy Bible in as much of your time possible. Absorb all of this, my Son Jesus’ Scriptures. Teach this to my people. Yes, very often Mother Mary is in sadness of her heart because my people ignore this special book where they learn much about their salvation, where my people can change their daily lives, their way of sin.” (Father God, 20/05/2014)



Visit www.alpha-omega.org.za for 2000+ messages, book downloads, prayers, posters, and many other educational and healing resources. Also, install the Alpha+Omega app for daily broadcasts and more...



ALPHA + OMEGA
God's Way Till Eternity

